

CS



Evropská unie  
Regionální politika

# info regio

| Č. 21 | Prosinec 2006 |

## panorama



**Nová transparentní evropská  
politika soudržnosti**

# Obsah

## Nová transparentní evropská politika soudržnosti

### Z „Bruselu“ k projektům: transparentnost v politice soudržnosti

Komu by měly být fondy Společenství ku prospěchu? Jak je veřejnost informována o projektech financovaných ze strukturálních fondů? Jaká jsou opatření navržená Komisí, aby příslušné orgány své kroky konzultovaly s evropskými občany a podporovaly je k jejich aktivní účasti? Jaká je v tomto dlouhodobém procesu role generálního ředitelství pro regionální politiku?

### Společná snaha o lepší komunikaci: SFIT, INFORM a národní sítě

Propojení národních a regionálních komunikačních expertů do společné sítě zlepšuje efektivnost informování o strukturálních fondech. Vyzdvihují se tím údaje o počtu a kvalitě návrhů projektů a zvyšuje povědomí o Evropské unii a její politice soudržnosti.

### Z terénu: Maďarsko

### Z terénu: Lotyšsko

### Evropský fond pro regionální rozvoj v akci: Irsko, Rakousko, Portugalsko, Polsko

### Reportáž: Příliv v Cornwallu

Region „Cornwall a ostrovy Scilly“, který byl v období 2000-2006 příjemcem cíle 1 a v období 2007-2013 je vhodný pro cíl „Konvergence“, zažívá skutečné sociálně-ekonomické oživení.

### Evropský fond pro regionální rozvoj v akci: Česká republika, Švédsko, Malta, Itálie

### Z terénu: Španělsko

3



8



11



12



13

14



20

21



Fotografie (strany): Evropská komise (3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10), URBAN II Torino (1), Comissão de Coordenação e Desenvolvimento Regional do Norte (4, 13), Stadt Leipzig (5), Lisa Clement (5), Ministrul economiei și finanțelor (5), URBAN II Vantaa (10), Nemzeti Fejlesztési Ügynökség (11), Ministerstvo pro místní rozvoj (10), Finanšu ministrija (12), Midlands Innovation & Research Centre (13), Ziel 1 Burgenland (13), Uniwersytet Mikołaja Kopernika (13), Eden Project (14), Bob Berry (15), CUC (16), Sam Morgan Moore (16, 17), Simon Burt (18), Plzeňský vědecko technologický park (19), Vestra Partner (19), The Limestone Heritage (19), Regione Emilia-Romagna (19), Comunidad Autónoma de la Región de Murcia (20).

Obálka: Oslava rekonstrukce náměstí Piazza Livio Bianco, na které se podílela iniciativa Společenství URBAN, Turín, Itálie.

Další příspěvky: Pierre Ergo, Jean-Luc Janot, Clare Morgan, Judit Szucs, Aurora Tranescu.

Odpovědný redaktor: Thierry Daman, ES, GŘ Regionální politika

Tento informační bulletin je vytištěn v angličtině, francouzštině a němčině na recyklovaném papíře.

Tematický souhrn je k dispozici v 19 jazycích Evropské unie na internetové adrese [http://ec.europa.eu/regional\\_policy/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/index_en.htm)

Text této publikace není právně závazující.



## Z „Bruselu“ k projektům: transparentnost v politice soudržnosti

Ricardo Garcia Ayala <sup>(1)</sup>

**Pro koho mají být fondy Společenství prospěšné? Jak je veřejnost informována o projektech financovaných ze strukturálních fondů? Jaká opatření navrhla Komise, aby se orgány své kroky konzultovaly s evropskými občany a ti se aktivně účastnili? Jaká je v tomto dlouhodobém procesu role generálního ředitelství pro regionální politiku?**



*Zahradnický výzkum a vývoj spolufinancovaný z Evropského fondu pro regionální rozvoj, Barfleur, Dolní Normandie, Francie.*

Cílem Evropské unie bylo od jejího založení dosáhnout ekonomického růstu, trvale udržitelného rozvoje a ekonomické i sociální soudržnosti mezi členskými státy. Byly vytvořeny společné politiky, založen jednotný evropský trh, vypracováno mnoho regionálních programů rozvoje; investovalo se do výstavby silnic, nemocnic, škol a čistíček vod, byla věnována podpora odbornému vzdělávání a vytváření pracovních míst a prosazoval se výzkum a inovace. Krátce řečeno Evropská unie zavedla celou škálu opatření a poskytla finanční pomoc k dosažení stanovených cílů.

Není ovšem jisté, zda se evropským institucím včetně Komise vždy podařilo vytvořit mezi obyvateli Evropy pocit spoluúčasti na těchto iniciativách a na celém evropském projektu. Občané mají právo vědět, kam tento kontinent

kráčí, a mají mít právo, aby byl jejich hlas vyslyšen, zatímco evropské instituce mají povinnost své občany vyslechnout a reagovat na jejich názory.

### Evropská iniciativa pro transparentnost

Komise do svých „Strategických cílů 2005-2009“ zahrnuje závazek zvýšit možnosti příjemců dotací z fondů, aby se aktivně zapojili do vytváření příslušné politiky, a tím aby se dále posílily konzultace a spoluúčast, pokud se evropských iniciativ týče. Za tímto účelem se 18. května 2005 konala první orientační diskuse o „Evropské iniciativě pro transparentnost“, vycházející ze sdělení předsedy Komise José Manuela Barrosa a místopředsedů Margot Wallströmové a Siima Kallase. Vznikla meziúvarová

<sup>(1)</sup> Poradce ředitele zdrojů na Generálním ředitelství Evropské komise pro regionální politiku.

skupina pod vedením generálního tajemníka Komise a v návaznosti na její činnost se Komise dne 9. listopadu 2005 rozhodla zahájit Evropskou iniciativu pro transparentnost. S ohledem na význam těchto otázek pro regionální politiku byla do celého procesu již od okamžiku vzniku zmíněné skupiny zapojena i komisařka Danuta Hübnerová a její útvar.

Komise v souvislosti s uvedenou iniciativou stanovila tři klíčové prvky, které je nutné v rámci otevřené veřejné debaty prosazovat:

- Potřeba vytvořit strukturovanější rámec a společná pravidla pro činnosti zástupců zájmových skupin (**lobbistů**) a potřeba posílit a rozvíjet politiku Komise v otázce účasti **občanských organizací** a dalších příjemců pomoci.
- Vytvoření minimálních norem Komise pro **konzultační postupy** a zaručení průhledného vzájemného působení mezi zástupci ekonomických zájmových skupin a Komisí.
- Úvaha o zpřístupnění informací týkajících se **příjemců pomoci z fondů EU**, včetně zavedení povinnosti členských států zveřejňovat jména příjemců ze společně spravovaných fondů.

## Zelená kniha

Tyto tři požadavky byly potvrzeny i v *zelené knize*, kterou 3. května 2006 schválila Komise. Ústředním tématem tohoto dokumentu je zjišťování názorů a návrhů, jak vytvořit

program evropské komunikační politiky. Takový přístup je v souladu s úvahami v pozadí „Plánu D pro demokracii, dialog a diskusi“, který Komise zahájila 13. října 2005 s cílem podpořit aktivní účast občanů na diskusích o Evropě. Plán je prvním krokem v dlouhodobém procesu zacíleném na konsolidaci demokratických základů Evropské unie, jenž musí vycházet z hodnot a očekávání jejích občanů.

Informace a komunikace byly vždy jedny z klíčových nástrojů, které Komise používala při zavádění strukturálních fondů v členských státech. Tyto aktivity se opírají o principy partnerství, subsidiarity a pravidel sdíleného řízení, což znamená, že operace spolufinancované ze strukturálních fondů jsou řízeny v souladu s kompetencemi institucionál-

## Zvyšování povědomí v Estonsku

Zvyšování povědomí veřejnosti o strukturálních fondech bylo prioritou estonských řídicích orgánů ještě předtím, než byly fondy v roce 2004 této republiky zpřístupněny. První „road-show“ propagující možnosti financování projektů a rozvoje objelo zemi již začátkem roku 2002 a na novou cestu se vydalo v roce 2003. Výsledkem byl značný zájem - a dokonce i určitý stupeň netrpělivosti - mezi potenciálními příjemci, a to ještě než se Estonsko v roce 2004 stalo plnoprávným členem EU.

V současné době koordinuje práci meziinstitucionálního informačního týmu (ve kterém jsou zastoupena všechna zúčastněná ministerstva a prováděcí agentury) jediný řídicí orgán, odpovědný za informování potenciálních příjemců i veřejnosti jako takové o různých možnostech, které fondy nabízejí. Tým složený z 18 členů koordinuje veškeré plány a iniciativy, jejichž cílem je zvyšovat povědomí veřejnosti. V každém z 15 krajů Estonska napomáhá propagaci fondů a podpoře rozvoje projektů celá síť krajských rozvojových center, a to prostřednictvím místních zástupců, konkrétně nevládních organizací, podnikatelů a obcí.

Během programového období 2000-2006 se uskutečnila celá řada informačních akcí, od tematických kulatých stolů (např. týkajících se zaměstnanosti) po semináře pro více než 200 účastníků pokrývající všechny operační programy. Běžné činnosti se týkají i novin, televize, rozhlasu a také internetu. Výsledek těchto průběžných aktivit se projevil ve výročních zprávách, které prokázaly v Estonsku vysokou úroveň povědomí o podpoře EU (84 % obyvatelstva). Stojí také za zmínku, že Estonsko k počátku roku 2007 utratilo polovinu všech jemu určených příspěvků ze strukturálních fondů na období 2004-2006 a je na dobré cestě do konce roku 2008 vyčerpat vše.

**Kontakt: Ministerstvo financí, Tallin, Estonsko.**

[www.struktuurifondid.ee](http://www.struktuurifondid.ee)



Restaurování románské fresky v údolí Sousa, Portugalsko.

(<sup>2</sup>) KOM(2006) 194, v konečném znění.





Otevření jeslí v Lipsku, oblast URBAN II, Německo.

ních, zákonných a finančních pravomocí jednotlivých partnerů. Znamená to také, že nehlédě na pravomoci Komise (zejména pokud jde o celkový rozpočet Evropských společenství) je čerpání finanční pomoci v odpovědnosti členských států. Pravidla zahrnují podrobný popis povinností těchto států v souvislosti s informačními a propagačními opatřeními týkajícími se Strukturálních fondů, které jsou považovány za základní prvky efektivního a transparentního provádění politiky Společenství.

### Informace a propagace: konkrétní opatření

Komise na žádost generálního ředitelství pro regionální politiku (GŘ REGIO) přišla od roku 2000 s celou řadou informačních a propagačních opatření, které musí členské státy zavést. Ta zahrnují:

- Stanovení **principů a obecných okruhů působnosti** informačních akcí, jež jsou určeny k posílení veřejného povědomí o aktivitách strukturálních fondů a posilování transparentnosti, aby se tak EU přiblížila svým občanům a ukázala, jak přispívá ke zlepšení kvality života a snižování rozdílů mezi regiony.
- Informační a propagační činnost směřovanou na **cílové skupiny**, zejména potenciální příjemce (místní a regionální orgány, ekonomické a sociální partnery i konečné příjemce), která by zdůrazňovala možnosti, jež přináší evropská pomoc, a informace, jejichž cílem je přiblížit občanům roli EU v programech pomoci a současně i jejich výsledky. Co nejvhodnějším způsobem musí též být informována média (tisk, rozhlas, televize).

Řídící orgán jmenuje pro každý operační program jednu či více osob, které jsou **odpovědné za informování a publicitu**; informuje také Komisi o obsahu a zavádění informační a propagační strategie, jejímž cílem je zajistit transparentnost, pokud jde o potenciální a finální příjemce. Pro investice přesahující 3 miliony EUR jsou pak instalovány informační billboardy a pamětní desky.

### Rumunsko: Videoklipy o předvstupních fondech



Rumunské ministerstvo pro evropskou integraci spustilo v roce 2005 podpůrnou kampaň, jejímž cílem je zajistit publicitu 10 nejlepším projektům, na jejichž financování se podílely fondy PHARE. Ministerstvo nechalo natočit 10 videoklipů v rumunštině a angličtině (každý v délce 3 minut) o následujících projektech:

- rozvoj IT parku v Hemeius-Bacau,
- obnova historického centra Baia Mare,
- obnova sportovního centra v Resita,
- sociální integrace hendikepovaných mladých lidí prostřednictvím divadelní výuky v Braille,
- modernizace technické školy v Brašově,
- vytvoření sociálního centra pro starší osoby v Piatra Neamt,
- modernizace infrastruktury lázeňského letoviska Amara,
- založení hrnčířské školy s cílem podpořit tradiční aktivitu v regionu Negresti-Oas,
- rozvoj odvětví technické údržby ve vysoce rizikových podmínkách v Ramnicu Valcea,
- založení centra specializovaného na restaurování umění v Alba Iulia.

Videoklipy byly vysílány národní televizí a jsou k dispozici i na CD.

**Kontakt:** [aurora.tranescu@mfinante.ro](mailto:aurora.tranescu@mfinante.ro)



Několik vagónů nového metra v Sunderlandu v Anglii používá barvy EU.

Předpisy zahrnují i řadu pravidel a opatření týkajících se pokračování projektů, jako je výroba brožur a tiskových informací, a dále pak pořádání seminářů a konferencí týkajících se operačních programů a cílů a priorit zásahů Společenství, jež jsou v rámci politiky soudržnosti zaváděny.

## 2007-2013: tři nové nástroje

Je tedy zřejmé, že informování a transparentnost nejsou při řízení strukturálních fondů novinkou. Předpisy a opatření, kterými se tyto fondy řídí, zahrnují přísná pravidla (ta již platí v regionální politice). Pro příští programové období let 2007-2013 jsou ještě existující opatření posílena a zavádí se tři nové pracovní a informační nástroje:

- První nástroj, pro efektivní poskytování základních informací, je **komunikační plán** pro každý operační program, který musí připravit řídicí orgány a Komise schválit. Informační opatření by měla být zacílena na potenciální i eventuální příjemce, jakož i širokou veřejnost, a veškeré informační aktivity by měly upozorňovat na přidanou hodnotu pomoci ze strany Společenství. Prostředky, kterými chce Komise zajistit efektivní transparentnost a zdravé řízení strukturálních fondů a Fondu soudržnosti, jsou pak příprava, zavádění, sledování a hodnocení komunikačních plánů.
- Pomocí druhého nástroje chce GR REGIO zvýšit úroveň **vytváření sítí na regionální a národní úrovni i na úrovni Společenství**. Plánovaná síť Společenství by měla zlepšit spolupráci a výměnu zkušeností mezi úřady v členských státech na straně jedné a Komisí na straně druhé.
- Třetí nástroj, který by měl být v rámci Evropské iniciativy pro transparentnost rozvinut, se týká uvedení identity



Propagace fondů EU ve Španělsku.

**příjemců pomoci ze strukturálních fondů a Fondu soudržnosti.** Nová prováděcí pravidla Komise v tomto ohledu stanovují, že řídicí orgány musí potenciálním příjemcům oznámit, že souhlas s finanční pomocí znamená také souhlas se zveřejněním seznamu takovýchto příjemců. Tyto seznamy, včetně názvů projektů a výše veřejných financí určených na každou z operací, budou zveřejněny v souladu s článkem 7.2(d) uvedených pravidel.

Všechna zmíněná opatření jsou součástí dlouhodobého procesu, který přispívá k efektivnějšímu využití Evropských fondů a současně se snaží i o lepší propojení mezi občany a institucemi Společenství a o upevnění demokratických zásad Evropské unie.

## Co pro nás kdy Evropa udělala?

Regionální politika je jedním z hlavních úspěchů Evropské unie prezentovaných v nové kampani „Chceme tě slyšet, Evropo!“, kterou v únoru 2007 spustila mezinárodní organizace Evropské hnutí za podpory Evropských společenství.

Ústředním bodem kampaně je kreslený film, založený na citátech z filmu skupiny Monty Python „Život Briana“. Tento animovaný snímek, který se jmenuje „Co pro nás kdy Evropa udělala?“, je doplněn přibližně třemi stovkami místních, národních a evropských událostí z celého kontinentu a 25 lokalizovanými webovými portály ve 20 jazycích, zahrnujícími on-line fóra a multimediální prezentace. Cílem je nabídnout velkému počtu obyvatel EU možnost zapojit se maximálně do diskuse.

Film je možné vidět na adrese:

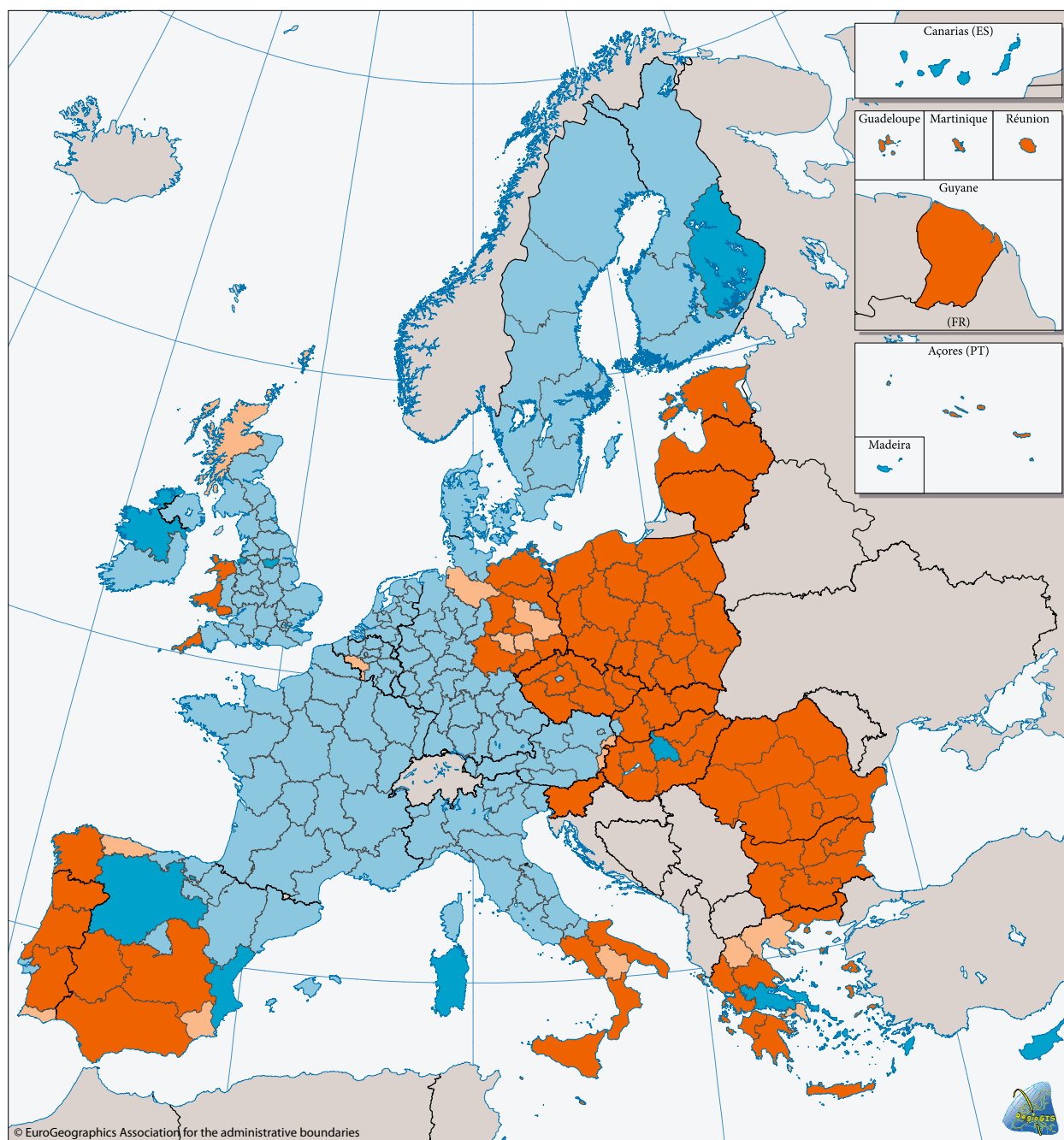
<http://www.whathaseuropedone.eu/index.php>

Webová stránka Evropského hnutí:

<http://www.europeanmovement.org/>



Elektrifikace ostrova Clare Island, hrabství Mayo, Irsko.



## Strukturální fondy 2007-2013: Cíle soudržnosti a regionální konkurenceschopnosti

- Konvergenční regiony
- Tzv. Phasing-out regiony
- Tzv. Phasing-in regiony
- Regionální konkurenceschopnost a zaměstnanost v regionech

Situace v říjnu 2006.  
Regionální hranice v Bulharsku a Rumunsku jsou jen orientační.

0 1 000 km



# Společná snaha o lepší komunikaci: SFIT, INFORM a národní sítě

Barbara Piotrowska<sup>(1)</sup>

**Vzájemná spolupráce národních a regionálních expertů na komunikaci zlepšuje informovanost o strukturálních fondech, zvyšuje počet a kvalitu návrhů projektů a posiluje vědomí o Evropské unii a její politice soudržnosti.**



Centrum NOA v Antverpách, Belgie, poskytuje služby 15 malým firmám a místní kavárně v sousedství.

Na novou politiku soudržnosti pro období 2007-2013 byla vyčleněna více než třetina celkového rozpočtu EU, tzn. 347 miliard EUR. Když se jedná o částku takového rozsahu, nemůže Evropská komise nechat informovanost o programech na náhodě. Zkušenosti totiž ukazují, že občané jsou o roli Společenství při financování programů na posilování ekonomické konkurenceschopnosti, vytváření pracovních míst a posilování interní soudržnosti ve svých regionech často nedostatečně informováni.

Řada povinností týkajících se informování a publicity byla stanovena v dohodách s členskými státy pro programové

období 2007-2013. Jejich hlavním cílem je zajistit, aby byl mechanismus financování transparentní a občané dostávali o cílech těchto fondů a dopadu investic informace<sup>(2)</sup>. Úkolem řídicích orgánů je poskytnout potenciálním příjemcům i občanům informace; toto poslání je nutné pečlivě naplánovat a mělo by pokračovat po celou dobu trvání všech programů, které dostávají finanční prostředky z Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti. S cílem zaručit efektivní uplatňování nových pravidel hodlá Evropská komise zapojit do zavádění operačních programů všechny strany včetně příjemců.

<sup>(1)</sup> Evropská komise, GR pro regionální politiku, odbor informací a komunikace. E-mail: barbara.piotrowska@ec.europa.eu

<sup>(2)</sup> Článek 69 nařízení Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. července 2006, určující základní podmínky Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti; Články 2-10 nařízení Rady (ES) z 8. prosince 2006, stanovující prováděcí pravidla nařízení Rady (ES) č. 1083/2006.





Vzdělávání v oblasti digitálních technologií: výuka TV produkce ve Västernorrlandu, Švédsko.

Nová pravidla pro období 2007-2013 se týkají přípravy komunikačního plánu, který podrobně stanoví informační a propagační opatření nutná k překonání veškerých potenciálních rozdílů. Tento plán by měl také určit roli a odpovědnost každé z jednotlivých stran, zapojených do informační kampaně. V každém řídicím orgánu bude určena jedna osoba zodpovědná za zavádění informačních opatření. Cílem je zlepšit komunikaci mezi členskými státy a Komisí týkající se informačních a propagačních opatření. Komise v této souvislosti ustanovila tzv. INFORM, který vedoucí úředníky v řídicích orgánech zodpovědných za komunikaci dává dohromady.

## Od SFIT k INFORM

INFORM bude vytvořen na základě pozitivní zkušenosti se sítí „Informační tým strukturálních fondů (Structural Funds Information Team - SFIT)“, který vznikl v roce 2002 na žádost pracovníků v oblasti komunikace. Ke konci roku 2006 měl ze všech 25 členských států téměř 100 členů a do dnešního dne se konalo osm setkání. Některé z nejvýznamnějších úspěchů SFIT jsou:

- Zveřejnění praktického průvodce pro komunikaci týkající se strukturálních fondů 2000-2006, <sup>(3)</sup> který připravil

informační a komunikační odbor GR REGIO společně s výše uvedenou sítí. Velká část průvodce se bude využívat i v novém období.

- Vytvoření databáze téměř 200 osvědčených informačních postupů, jež jsou k dispozici na webové stránce Info regio. <sup>(4)</sup>

Vedle těchto hmatatelných úspěchů jsou i stejně důležité nehmotné zisky jako např. osobní kontakty mezi účastníky z různých členských států, které vyústily v organizaci dalších setkání a neformálních, ale cenných výměn informací. Dvakrát ročně pořádaná setkání se konala v přátelské atmosféře s živou prezentací různých informačních iniciativ, jako je „soap opera“ o strukturálních fondech v Polsku, soutěže škol o strukturálních fondech v Murcii (viz kapitola „Z terénu“) a maďarská webová stránka se seznamem všech příjemců dotací z fondů EU. <sup>(5)</sup> Na každém setkání rovněž vyvíjely aktivitu pracovní skupiny, jejichž členové byli na základě svých zkušeností a znalostí schopni rozvíjet specifická témata a hledat řešení pro společné problémy.

<sup>(4)</sup> [http://ec.europa.eu/regional\\_policy/country/commu/outils\\_en.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/country/commu/outils_en.htm)

<sup>(5)</sup> Dokumentace ze setkání je dostupná na [http://ec.europa.eu/regional\\_policy/country/commu/events\\_en.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/country/commu/events_en.htm)

<sup>(3)</sup> [http://ec.europa.eu/regional\\_policy/country/commu/guide\\_en.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/country/commu/guide_en.htm)



Rodiče a děti v novém rodinném centru pro přistěhovalce ve Vantaa, Finsko.

Nová síť Společenství INFORM, která nahrazuje SFIT, má za cíl spojit všechny osoby odpovědné za komunikaci ze všech operačních programů v rámci Evropského fondu pro regionální rozvoj a Fondu soudržnosti. Hlavním úkolem je sdílet zkušenosti a najít cesty ke zlepšování kvality komunikačních aktivit, zvýšit povědomí o výhodách kroků Společenství, ať již jde o potenciální příjemce nebo širokou veřejnost, a zlepšit zviditelnění projektů financovaných s pomocí EU. Doporučená prioritní témata pro období 2007-2013 jsou následující:

- **Transparentnost.** Vybudování webových stránek s informacemi o strukturálních fondech a seznamem příjemců.
- **Spolupráce** mezi sítěmi na regionální/národní/unijní úrovni a případně i včetně zástupců Komise.
- **Pozitivní příklady,** zdůrazňující úspěchy politiky soudržnosti.
- **Společné aktivity ve vztahu k médiím.**

Generální ředitelství pro regionální politiku vytvoření sítě uvítalo a jeho aktivity a výměnu informací hodlá podporovat tím, že bude celý proces zdokumentovat. Chystá se navíc spolupracovat s podobnou sítí Evropského sociálního fondu zvanou INIO a vytvoří také internetovou platformu poskytující novinky a dokumenty.

Zástupci sítě, centrálně jmenovaný pracovník s informacemi a dva nebo tři podobní úředníci na úrovni operačních programů v každém členském státu se budou scházet v Bruselu. Jejich úkolem bude předávat závěry setkání svým kolegům v příslušných členských státech a regionech.

V rámci sítě mohou být též vytvořeny pracovní skupiny pro přípravu tematických příruček, směrnic nebo zpráv, a to o těchto potenciálních tématech: příprava a zavádění komunikačních plánů; transparentnost; předložení informací o příjemcích; výběr a prezentace pozitivních příkladů; informační kampaně zacílené na specifické skupiny; internetové informace; práce s médii a hodnocení komunikačních aktivit.

## Národní síť

V ideálním případě budou vytvořeny národní síť podobné těm, které již existují v některých členských zemích. Taková síť se ve spolupráci se zastoupením Komise v současnosti vytváří ve Spojeném království.

V Bruselu se bude ve dnech **26.-27. listopadu 2007** konat konference „**Výměna zkušeností – Politika soudržnosti v zájmu růstu a zaměstnanosti**“, týkající se informování a propagace strukturálních fondů. Jejím cílem bude získat pracovníky zodpovědné za informace (Information Officers) ze všech operačních programů, očekává se 400–500 účastníků. Akce poslouží jako určitý otevřený trh pro prezentaci jednotlivých komunikačních přístupů a členům jednotlivých sítí nabídne mnoho možností a příležitostí.



Tabule označující výstavbu nové stanice metra v Praze, Česká republika.



## Maďarsko

## „Maďarsko on-line: inovace v zájmu aktivní občanské účasti“

*Gabriella Lantos, Národní rozvojová agentura Maďarska*

V Maďarsku úřady úspěšně použily k podpoře aktivní veřejné účasti na debatě o co nejlepším využití fondů EU nový „digitální dialog“. Internetová síť tak pomohla žadatelům o dotaci z fondů EU, a tím zajistila maximální možný stupeň transparentnosti.

Občané mají někdy dojem, že nejdůležitější rozhodnutí jejich života se přijímají bez jejich účasti. Existuje také široce vnímané povědomí, že institucionální kontext EU je složitý a člověk se v něm špatně orientuje. Jde o vážné obavy, které nejsou vždy bezdůvodné; v Maďarsku však úřady podnikly kroky, jak těmto problémům čelit. Velké úsilí bylo věnováno především uspokojení požadavků veřejnosti po informacích a vytvoření sociálního konsenzu o budoucím řízení maďarské rozvojové politiky.

Maďarská vláda a národní rozvojová agentura, které jsou zodpovědné za řízení fondů EU, uznávají význam zapojení co největšího počtu lidí do výstavby základů budoucího rozvoje země. Vychází se ze silného přesvědčení, že obyčejní lidé vědí nejlépe, co potřebují a jak nejlépe toho dosáhnout. Národní rozvojová agentura proto vytvořila elektronický dotazník; ten byl v březnu 2006 rozeslán více než 5 000 různých organizací, které byly následně vyzvány, aby se vyjádřily k návrhům agentury, pokud se dalšího vývoje týče. O odpověď byla požádána profesní sdružení, lobbystické skupiny, nevládní organizace i subjekty z obchodních a vědeckých kruhů. Dotazník byl však zpřístupněn i široké veřejnosti, která si jej mohla po jednoduchém zaregistrování stáhnout z domovské stránky agentury. Po zveřejnění výsledků prvního kola konzultačního procesu bylo v červenci 2006 požádáno přibližně 4 000 partnerských organizací o názor na předložené návrhy a paralelně dále probíhal proces konzultací s hlavními profesními i občanskými organizacemi.

Maďarsko je premiantem nejen při podpoře sociálního dialogu, ale i v oblasti digitalizace informací o výběrových řízeních. Pokud se ovšem má projekt přeměnit z konceptu v realitu, je nutné, aby žadatelé pochopili, jak v EU probíhá proces výběrových řízení. Detailní a srozumitelný vyhledávač EU na webových

stránkách národní rozvojové agentury nyní umožňuje, že si příslušné řízení kdokoli může vyhledat. Ti, kteří již předložili žádost, mohou na této internetové adrese nalézt aktualizované informace o svém statusu. Zprávy o postupu se dnes již mohou předkládat elektronicky. Na stránce je dále zveřejněn kompletní seznam maďarských projektů financovaných z EU a jejich příjemců, který je každých čtrnáct dní aktualizován. Obrovskou pomocí může být i skutečnost, že potenciální žadatelé zde získají jasnou představu o výši podpory, která může být udělena, jakož i pro jaké projekty byla udělena. K podpoře dalších nápadů a větší srozumitelnosti pro veřejnost je určena i prezentace nejlepších osvědčených postupů. Agentura (která podléhá maďarské vládě) v současnosti pracuje i na budoucím rozvoji IT - brzy bude například možné podat elektronicky žádosti o dotace z EU a zaměstnanci agentury rovněž připravují systém řízení on-line podávaných stížností.

Maďarské úřady se prostě zavázaly zajistit maximální možnou veřejnou účast na rozhodování o rozvoji země a naprostou transparentnost ve vztahu k managementu a používání fondů EU.

**Kontakt:** [szucs.judit@meh.hu](mailto:szucs.judit@meh.hu) ([www.nfh.hu](http://www.nfh.hu))



■ Tým maďarské národní rozvojové agentury v práci.

## Lotyšsko

## „Fondy EU v rozhlasu a televizi“

**Sanda Rieksta**, ředitelka odboru informací a komunikace, řídicí orgán strukturálních fondů EU, ministerstvo financí, Lotyšská republika



Rok 2004, kdy Lotyšsko dostalo první část z dotací EU po jeho vstupu do Unie, byl pro zdejší úřady náročným rokem. Země na období 2004-2006 získala 625 milionů EUR ze strukturálních fondů a 710 milionů EUR z Fondu soudržnosti. Tyto částky byly rozděleny mezi celou řadu projektů, které si kladly za cíl zlepšit silniční infrastrukturu, rozvíjet turistiku, zajišťovat dodávky čisté pitné vody, zmodernizovat univerzity a výzkumné instituce, vytvářet nová pracovní místa, zlepšovat vzdělávací programy a podporovat podnikání, zemědělství, rybaření atd. Výzkum veřejného mínění z prosince 2004 ukázal, že pro 69 % oby-

vatel je primárním zdrojem informací o dotacích EU televize a pro 41 % rozhlas. To platilo i v letech 2005 a 2006, což řídicí orgány podpořilo v rozhodnutí využít těchto dvou médií k šíření informací o fondech EU.

Pravidelné programy na této téma začal rozhlas vysílat v únoru a televize v březnu 2005. Aby měly co nejlepší kvalitu, uspořádaly řídicí orgány veřejnou soutěž na výběr produkčního týmu. Výsledkem je dvacetiminutový týdenní program *Keys to European Funds* (*Klíče k evropským fondům* nebo-li *Eiropas fondu atslēgas*), vysílaný každou středu na vlnách veřejnoprávního rozhlasu. Ten posluchače informuje o fondech EU a uvádí příklady projektů financovaných Uní, včetně návštěv příslušných míst a rozhovorů s lidmi a zástupci obcí, kteří dotace dostávají. Každé druhé pondělí je pak vysílán televizní program *Eurobus* (*Eiropusiņš*), jež ve 26 minutách představuje projekty financované z EU a vysvětluje, jak mohou lidé o tyto dotace žádat. Jde vlastně o jakýsi minibus, který cestuje po celém Lotyšsku a navštěvuje osoby zapojené do projektů financovaných EU. Program startoval v roce 2005 s uvedením šesti kroků, jak pro dotace vytvořit projekt, a věnoval se prezentaci všech osmi lotyšských agentur, které je zajišťují. *Eurobus*, stejně jako projekt *Klíče k evropským fondům*, podniká návštěvy konkrétních lokalit a zjišťuje, jaké mají lidé s žádostmi o unijní dotace zkušenosti.

Oba programy mají vysokou odezvu - když se v roce 2005 začalo s vysíláním *Klíčů*, poslechovost byla 10 % ze všech lidí, kteří si naladili rádio (konkrétně 45 000 osob), a na konci roku 2006 to stále ještě bylo 7,3 % (tedy 35 400 osob). *Eurobus* získal v roce 2005 25% sledovanost a ta potom dokonce v následujícím roce ještě stoupla na 33 % (230 000 diváků), přičemž ke konci roku 2006 v zemi vysílalo celkem 99 rozhlasových stanic a 41 televizních kanálů. Do obou programů se může kdokoliv se zapojit na webové stránce věnované dotacím EU ([www.esfondi.lv](http://www.esfondi.lv)) pouhým kliknutím na televizní nebo rozhlasovou lištu na pravé straně obrazovky (<http://www.esfondi.lv/page.php?id=698>).

**Kontakt:** [www.esfondi.lv](http://www.esfondi.lv)



Filmování reportáže z lotyšské farmy.



## IRSKO

## Kampus „inkubačního centra“



**Celkové náklady:** 2 673 685 EUR  
**Príspevek EU:** 1 905 000 EUR

„V Midlandském inovačním a výzkumném centru (Midlands Innovation and Research Centre = MIRC) při Athlonském technologickém institutu se sbíhají inovační, výzkumné a podnikatelské aktivity ze střední části Irské republiky. Firmám založeným na inovacích a vědomostech je zde poskytováno zázemí, podnikatelům a začínajícím firmám se nabízí program rozvoje a zákazníkům se též zpřístupňují zdroje a zkušenosti zmíněného Institutu. V MIRC funguje jednoroční kurs Midlands & West Enterprise Programme, který zájemcům ze středního a západního Irska poskytuje rady týkající se obchodních dovedností a vytváření sítí, jakož i zázemí a podporu nutnou pro rozběhnutí podnikání. Úkolem MIRC je pomoci ekonomickému růstu v regionu urychlením rozvoje začínajících společností postavených na znalostech prostřednictvím podnikatelské podpory v období jejich inkubace. Od roku 2003 takto MIRC/MWEP pomohlo při přípravě projektu a rozjezdu podnikání 24 začínajícím firmám.“

**Michael Lonergan**, ředitel, Midlandské inovační a výzkumné centrum  
[mlonergan@ait.ie](mailto:mlonergan@ait.ie)

## PORTUGALSKO

## Románská cesta umění údolím řeky Sousa



**Celkové náklady:** 3 535 179 EUR  
**Príspevek EU:** 2 651 384 EUR

„Nedaleko Porta v severním Portugalsku leží údolí řeky Sousa známé svou románskou architekturou, která pochází z období vzniku portugalského národa v 12. století. Tvoří ji především církevní stavby, ale také věže a mosty. Toto architektonické bohatství je významnou stránkou místní kultury a potenciálně by mohlo být velkým přínosem pro rozvoj turistiky v této oblasti. Svaz obcí v údolí Sousa a severního regionu si takovou možnost uvědomil a v roce 2003 připravil projekt, jehož cílem bylo zrekonstruovat budovy v románském stylu, zdůraznit jejich kulturní význam a obecně podpořit zdejší architektonické dědictví jako významné turistické lákadlo. Po ukončení velké části rekonstrukčních prací byla v roce 2006 zahájena propagační a marketingová kampaň, jejímž cílem je udělat z této románské cesty umění jednu z největších turistických zajímavostí v Portugalsku.“

**Jorge Sobrado**, hlavní pracovník zodpovědný za komunikaci, Cíl 1, Severní Portugalsko  
[jorge.sobrado@ccdr-n.pt](mailto:jorge.sobrado@ccdr-n.pt)

## RAKOUSKO

## Kávoový tematický park a školící centrum



**Celkové náklady:** 1 513 000 EUR  
**Príspevek EU:** 302 600 EUR

„Schärf World“ v Neusiedl am See v Burgenlandu je světově ojedinělé školící centrum a tematický park, kde jsou vyvíjeny speciální kávoové směsi pro rakouský trh a pro distribuci do řetězce 90 kaváren v Rakousku, Německu, Maďarsku, Slovensku a Spojených státech amerických. Zaměstnanci, partneři i zákazníci společnosti Schärf jsou zde uváděni do tajemství správné přípravy a podávání kávy. Od otevření v roce 2005 bylo v Neusiedl am See vyškolen více než 700 pracovníků z dvou set různých podniků. Společnost sem přesídlila z Wiener Neustadt po ukončení výstavby parku s přispěním dotací z cíle 1 a z regionálních investic. Na konci roku 2006 bylo v tematickém parku a školícím centru zaměstnáno 80 osob, přičemž většinou jde o obyvatele Burgenlandu.“

**Sonja Seiser**, Information Officer, Cíl 1 Burgenland  
[Sonja.seiser@rmb.co.at](mailto:Sonja.seiser@rmb.co.at)

## POLSKO

## Pomoc pro Univerzitu Mikuláše Koperníka



**Celkové náklady:** 3 900 000 EUR  
**Príspevek EU:** 2 925 000 EUR

„Fakulta matematiky a informatiky na Univerzitě Mikuláše Koperníka v Toruni je považována za jedno z nejvýznamnějších matematických vědeckých center v Polsku a nejvýznamnější regionální vzdělávací centrum v oblasti informatiky, matematiky a statistiky na všech úrovních. Centrum bylo nedávno s pomocí EU rozšířeno, a to způsobem, který je konzistentní s původní architekturou z konce třicátých let. V novém křídle se nachází posluchárna s 350 místy, konferenční sál, 10 počítačových laboratoří, 40 místností pro zaměstnance univerzity a mnoho dalších zařízení. V tomto křídle se nachází také útvar fakulty zvaný Regionální IT vzdělávací centrum, kam mají přístup obyvatelé regionu a který slouží jako školící a certifikační středisko v celé řadě oblastí, od základních aktivit po pokročilé IT technologie.“

**Adam Jakubowski**, projektový koordinátor, Univerzita Mikuláše Koperníka  
[adjakubo@mat.uni.torun.pl](mailto:adjakubo@mat.uni.torun.pl)

Anglický poloostrov na rozhraní cíle 1 a cíle „Konvergence“

## Příliv v Cornwallu

Region „Cornwall a ostrovy Scilly“, který byl v období 2000-2006 příjemcem Cíle 1 a v letech 2007-2013 je vhodný pro cíl „Konvergence“, zažívá skutečné sociálně-ekonomické oživení. Ze zemědělské oblasti v krizi, odkázané hlavně na své primární zdroje a turistiku, se anglický „Finistere“ mění v region, který se opírá o znalostní ekonomiku a uznává hodnoty otevřenosti, rozmanitosti, inovace a kvality.



Panoramatický pohled na projekt Eden poblíž St Austell.

„V jednom směru je toto místo dokonalým symbolem cesty, kterou prochází naše ekonomika,“ prohlašuje ředitel Cornwallské obchodní komory David Brewer, když mluví o fotografii důlní štol. „Tato oblast totiž byla dříve používána na zkoušky výbušnin a dnes se zde testují roboti vyvíjení na univerzitě.“

Tento robot – přesněji rádiově řízený pásový vůz – coby symbol doby se má ovšem používat spíše k průzkumu nebo pro protiteroristické aktivity ve vysoce rizikových oblastech než na obnovu místního důlního průmyslu. Zajímavé je, že Jobling Purser LLP, kde byl vyprojektován, je jedním z hlavních vedlejších „produktů“ univerzity a dnes sídlí v univerzitním centru v Tremough, což je klíčová hnací síla procesu hospodářské restrukturalizace, probíhající v jedné z nejvíce venkovských a odlehlých oblastí Spojeného království.

„Naše budoucnost se ztrácela, říká Nigel Hewitt, koordinátor „Sdružených univerzit v Cornwallu“ (Combined Universities in Cornwall - CUC). „Cornwall kvůli ekonomické recesi v 80. letech trpěl únikem mozků, a to bez ohledu na těch několik málo vzorových institucí, které jsme měli v našich tradičních odvětvích, tedy rybaření, zemědělství a hornictví. Každoročně odtud prostě odcházela tisícovka mladých lidí toužících po vysokoškolském vzdělání a už se nikdy nevracela.“

Iniciativa CUC byla vytvořena s cílem čelit těmto ztrátám místních talentů. „Sdružené univerzity jsou především ekonomickým projektem, který regionu pomáhá využít možností, jež přináší znalostní ekonomie,“ vysvětluje profesor Keith Atkinson, děkan Univerzity Exeter v Cornwallu, jež je v CUC společně s Univerzitou Plymouth, Univerzitou College Falmouth, Otevřenou jihozápadní univerzitou a osmi vyššími odbornými školami. „Úmyslem bylo



*sdružit všechny instituce vyššího školství v regionu do určité strukturované platformy, přičemž univerzity v Exeteru a Plymouth okamžitě vyjádřily zájem pomoci přispět k rozvoji tohoto nového nástroje pro znalosti a rozvoj.“*

Projekt CUC, jedinečný ve Spojeném království i v Evropě jako takové, se vydal progresivní cestou. V první etapě byl vybudován impozantní „Campus Hub“ v Tremoughu a rozšířily nebo zmodernizovaly se budovy dalších specializovaných vysokoškolských zařízení Cornwallu, aby bylo možné přijmout více než 2 000 studentů. Druhá etapa, která začala v březnu 2005, také zahrnuje výstavbu nových budov a přeměnu těch stávajících, aby bylo v roce 2007 možné otevřít dalších 2 400 míst. Celkové náklady činily 220 milionů EUR, z nichž 95,4 milionů pochází z Evropského fondu pro regionální rozvoj a 16,7 milionů z Evropského sociálního fondu. Třetí etapa se právě připravuje v rámci nového cíle Konvergence, pro který byl region „Cornwall a ostrovy Scilly“ na období 2007-2013 shledán vhodným; podle profesora Atkinsona by se v této etapě mělo vytvořit centrum pro obnovitelnou energii.

Kromě rozvoje infrastruktury a vzdělávací nabídky (v současnosti více než 400 univerzitních kurzů) jsou pro nové cornwalské univerzitní centrum rozhodující duch inovace a rozhodnutí přeměnit ji v obchodní podnikání a pracovní místa. Sdružené univerzity v Cornwallu hostí mezinárodní univerzitní týmy, které již vytvořily několik špičkových technologií, například zmíněné rádiem řízené vozidlo. Další příklady: vysoce sofistikované zařízení pro analýzu částic z půdy, používané kriminalisty po celém Spojeném království; biopalivo získávané z recyklovaných potravinářských olejů, které se momentálně testuje v dieselovém motoru rybářské lodi; plánovaná podmořská elektrárna („wave hub“), jež pro výrobu energie využívá vlny. Univerzita ale vytváří i „vedlejší produkty“, na které láká nejrozumnější firmy, zejména pokud působí v oblastech, kde univerzita vyniká, tedy ve vědě o životě a životním prostředí, strojírenství, projektování, komunikaci atd.

### Zpřístupněný potenciál

Společnost Research Instruments Ltd., která byla založena v šedesátých letech v Londýně, se do Cornwallu přestěhovala v polovině let sedmdesátých. Pak se jí ale prostory staly příliš těsné, a tak se s pomocí 750 000 EUR od Jihozápadní regionální rozvojové agentury (South West Regional Development Agency - SWRDA) a v souladu s tím, čemu se věnuje, v roce 2003 přesunula do nové, ultramoderní budovy ve Falmouthu. Společnost se specializuje na biomedicínské vybavení a v nedávné době vyvinula zařízení umožňující dokonalé sledování procesu oplodnění *in vitro*. „Jde o světovou premiéru přicházející ve správnou chvíli,“ uvádí ředitel Bill Brown, „neboť laboratořím pomůže při zavádění evropské směrnice 2004/23/ES o standardech kvality pro tkáň a buňky lidského původu, jež se začaly v členských zemích vzájemně přesunovat.“

Will Thalliens pochází z Kolumbie a je absolventem mikroelektronického oboru. „Libí se mi, že tu pracuji na úkolech v oblasti absolutně nových špičkových technologií,“ říká. Will je jedním z projektantů nového zařízení na sledování ve společnosti Research Instruments v rámci programu „Zpřístupněný cornwalský potenciál“; to je další nový koncept ve Spojeném království, který inicioval CUC (získal více než 6 milionů EUR z podpory ESF). I zde je důraz kladen na udržení nebo přilákání mladých absolventů do Cornwallu tím, že se jim nabídne práce v místních firmách. „Tito lidé mají po dobu jednoho roku možnost získat profesní zkušenost ve svém oboru,“ vysvětluje Allyson Glover, který program koordinuje. „Výměnou za to využívá hostitelská společnost znalosti absolventů a ještě dostává příspěvek ve výši 8 000 EUR v rámci cíle 1, díky kterému může absolventům platit průměrný plat ve výši alespoň 24 000 EUR ročně, což je v tomto kraji velice slušné. Po celou dobu absolventům pomáhá i univerzita.“



Textilní design je specializací CUC.



Architektura kampusu Hub v Tremoughu kombinuje moderní a tradiční materiály.

Od roku 2004 se již programu zúčastnilo 180 absolventů, kteří pracovali ve 150 malých a středních podnicích. Přibližně polovina účastníků je původem z Cornwallu a 60 % v Cornwallu studovalo, co je však důležitější, 72 % dostalo od své hostitelské firmy trvalou pracovní smlouvu. „Podle našeho názoru je tento program pro region velkým úspěchem a mezi absolventy také pozorujeme obnovený zájem o průmysl,“ uvádí Catherine Mead, ředitelka Lynher Dairies Cheese Company Ltd., která vznikla sloučením dvou farem usilujících o využití narůstající poptávky po místně vyráběném sýru.

## Star Academy

Ekonomický rozvoj univerzit a místní výrobní infrastruktura dodaly podnět i třem tradičním cornwallským činnostem – rybaření, zemědělství a turistice. Toto omlazení se s pomocí investic v rámci cíle 1 zaměřilo na tři klíčové oblasti: odstraňování sezónních vlivů, kvalitu a inovaci. „To je v podstatě jedno a to samé,“ říká Will Ashworth, dvaatřicetiletý ředitel Watergate Bay Hotel, který je ideálně umístěný na severním pobřeží Cornwallu, ráji britských surfařů.

Při hospodářské krizi osmdesátých let zažil rodinný hotel krach. Na konci let devadesátých se proto Will s bratrem rozhodli otevřít v chatě na pláži hned za hotelem „Extreme Academy“, zaměřenou na nejnovější vodní sporty typu surfing, kite surfing, windsurfing, a zaznamenali okamžitý úspěch. V letech 2003-2004 pak Ashworthova rodina investovala 250 000 EUR – z toho 60 000 z dotací v rámci cíle 1 – do modernizace hotelu, aby v něm mohli být ubytováni návštěvníci „Extreme Academy“, a díky tomu může být otevřený po celý rok. „Posunuli jsme hranice turistiky – když máte ten správný produkt, můžete pracovat po celý rok, najmout vyšší počet zaměstnanců, který vzrostl z 15 na 80, a také jim víc platit,“ říká mladý ředitel hotelu.

Will je ale nejvíce hrdý na to, že 18. května 2006 byla na pláži ve Watergate Bay otevřena restaurace „Fifteen“, v pořadí třetí po Londýně a Amsterdamu, kterou řídí nadace slavného britského kuchaře Jamie Olivera. Cílem projektu Fifteen je zapojit znevýhodněné mladé lidi a vyškolit je na kuchaře světové úrovně. Integrovaný program trvá 16 měsíců; zájemci jdou nejprve na čtyři měsíce do školy a potom rok pracují jako učni v jedné z restaurací nadace. Po ukončení výcviku nemají obvykle problém najít si místo, dost často ho naleznou v těch nejlepších restauracích.

Jamie Oliver navštívil zátoku Watergate Bay v roce 2005 a byl místem nadšený, takže se rozhodl otevřít tady restauraci, tedy za podmínky, že dostane podporu z veřejných zdrojů. „Projekt byl připraven za několik málo měsíců,“ vysvětluje Carleen Keleman, ředitelka společných podniků v rámci cíle 1. „Partneři zahrnující SWRDA, vládní úřad pro region South West a Jobcentre Plus spolu s několika dalšími státními i soukromými partnery chtěli udělat maximum pro znevýhodněné mladé obyvatele Cornwallu. Byl schválen příspěvek z cíle 1 ve výši 828 000 EUR, projekt byl přijat v srpnu 2005 a restaurace byla otevřena v květnu 2006.“ Stejně jako Extreme Academy zaznamenala cornwallská Fifteen, ve které vzniklo



Mladí kuchařští učni se skvělou budoucností.



40 nových pracovních míst, obrovský úspěch: jen od května do prosince 2006 připravila 65 000 porcí jídel. „*Je to přínos jak pro ty mladé lidi, tak pro turistiku, zemědělství a rybaření – přibližně 80 % potravin používaných pro přípravu pokrmů je totiž cornwalského původu,*“ upozorňuje Will Ashworth.

### “Kontaktní místo” pro partnerství

Cíl 1 „Partnerství pro Cornwall a ostrovy Scilly“, včetně vládního úřadu pro radu hrabství South West a Cornwall, tedy řídicího orgánu programu, má jednotnou strukturu, která podporuje a rozvíjí lokální i regionální partnerství a aktivně spolupracuje se státními, soukromými i dobrovolnými organizacemi.

Jakýmsi sjednocujícím hlasem programu je „Úřad partnerství cíle 1“, mezi jehož funkce patří:

- role informačního portálu pro cíle a úspěch programu (prostředky: webová stránka, bezplatná poradenská linka a informační bulletin o chystaných programech Konvergence);
- informování veřejnosti, médií, členů místního i evropského parlamentu a místních rad atd. o výhodách investic EU pro obnovu místního hospodářství (prostředky: rozesílání tiskových prohlášení, pravidelné informování partnerů atd., webová stránka, konference a další akce);
- odkazování potenciálních žadatelů na posudky projektů a delegované poskytování grantů (prostředky: bezplatná poradenská linka, webová stránka);
- udržování trvalého dialogu se soukromým sektorem, pokud se jeho potřeb v oblasti ekonomické obnovy týče (prostředky: pořádání konferencí i jiných akcí a pravidelný kontakt s pracovní skupinou pro privátní sektor, která byla zřízena za účelem řízení strategických investic programu);
- podpora společných témat týkajících se rovných příležitostí a životního prostředí (prostředky: pro práci s žadateli byl vytvořen tým zabývající se tématy společnými pro více odvětví).

Více informací viz [www.objectiveone.com](http://www.objectiveone.com)

„Kouzelný lektvar restaurace tvoří tři ingredience: hvězda, podnikatel a spolupráce mezi státní a soukromou sférou,“ poznamenává Jacki Williams, ředitelka ESF v personální agentuře Jobcentre Plus Devon & Cornwall, která koordinuje přijímání účastníků pro projekt Fifteen: „Z 250 uchazečů – všichni jsou z Cornwallu a ve věku 16 až 24 let – bylo 70 vybráno na pohovor, 32 přijato do školy a 20 se nakonec dostalo do učení.“ Pro Jacki je však Fifteen jen vlajkovou lodí celé řady dalších projektů na podporu zaměstnanosti, které byly spolufinancovány z cíle 1: 12 milionů EUR počátečního kapitálu umožnilo v této oblasti pomoc 12 000 osobám, 4 500 osob bylo začleněno do pracovního trhu a bylo vyškoleny více než 3 100 uchazečů o zaměstnání.

Investice v rámci cíle 1 poskytl Cornwallu a ostrovům Scilly i další restrukturalizační nástroj: širokopásmový internetový přístup. „Společně s univerzitou je to bezpochyby jedna z hlavních složek regionální obnovy,“ tvrdí Ranulf Scarbrough. Tento badatel v oblasti informačních technologií je bývalým manažerem soukromo-státního projektu „Actnow Broadband Cornwall“, který v roce 2002 zřídila Regionální rozvojová agentura, British Telecom plc, rada hrabství Cornwall a další instituce s cílem podpořit takovýto internet. „*Naším úkolem bylo připojit na ADSL více než polovinu regionu a 3 300 firem,*“ vzpomíná Scarbrough a pokračuje: „*O čtyři roky později už bylo připojeno 99 % regionu a 8 900 firem, tedy polovina ze všech místních, a začátkem roku 2007 počet uživatelů přesahoval 101 000, což představuje míru penetrace 37,3 % oproti 30,5 % v celé zemi, takže Cornwall je jedním z pěti regionů s nejrozšířenějším počítačovým připojením ve Spojeném království.*“

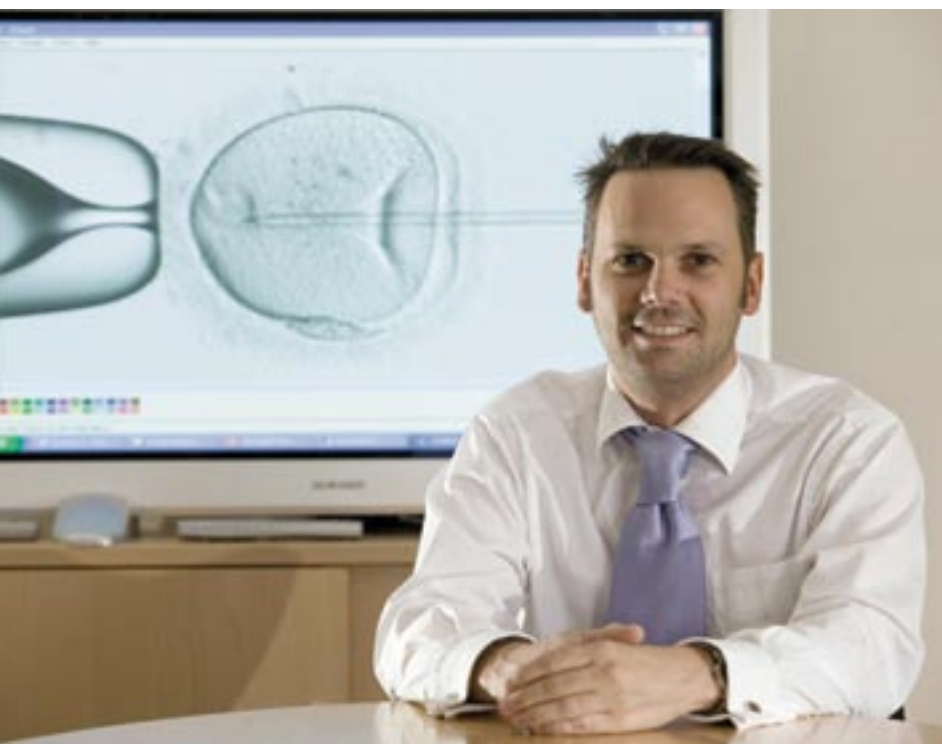
Těch přibližně 22 milionů EUR (z toho 9 milionů v rámci cíle 1) určených na širokopásmový internet umožnilo vytvořit nebo konsolidovat 3 500 pracovních míst a HDP v Cornwallu zvýšilo o 123 milionů EUR ročně. „*Tento internet je společně s rekvalifikacemi a inovacemi základem moderního hospodářství,*“ tvrdí Mark Yeoman, zástupce ředitele Partnerství cíle 1. „*Posouvá nás směrem ke znalostní společnosti, protože velkou měrou napomáhá marketingu našich výrobků a naší otevřenosti světu.*“



Zákazníci si vychutnávají „haute cuisine“ v restauraci Fifteen.

### Rajská zahrada

Cornwall byl díky svému klimatu, nejvíce slunnému z celých britských ostrovů, dlouho hlavní turistickou oblastí Spojeného království, ohrozil jej však boom nízkonákladových aerolinek; pro někoho, kdo žije v Londýně, je prostě snazší odjet do Malagy nebo Faro než do přímořského letoviska na Cornwallu. Region postrádal silnou



Bill Brown, ředitel společnosti Research Instruments Ltd.

turistickou atrakci, díky níž by této hrozbě mohl čelit – nebo alespoň tomu tak bylo do března 2001, kdy byl spuštěn „projekt Ráj“ („Eden Project“).

Projekt připravili Tim Smit a Jonathan Ball, dva muži, které spojuje vášně pro zahrady. Jde o rozsáhlý ekologický komplex zaměřený na přírodu a udržitelný rozvoj, který vznikl v obrovské otevřené jámě po nepoužívaném lomu na kaolin, několik kilometrů od Saint Austellu. Tvoří jej celá řada obrovských kopulí s plástvovým povrchem, které projektoval architekt Nicholas Grimshaw. Tyto největší skleníky na světě jsou rozděleny do dvou „biomů“, kde v jednom bylo vytvořeno vlhké tropické klima a ve druhém středozemní horké a suché klima. Skleníková chráněná oblast je domovem více než 100 000 druhů rostlin z celé planety, takže jde nejen o významné turistické centrum, ale také o velice hodnotné místo pro studie a experimenty (botanický institut Eden udržuje úzké kontakty s jinými specializovanými centry a provádí výzkum na poli trvale udržitelného zemědělství).

Eden, který byl jako jeden z nejdůležitějších projektů postaven při oslavách nového milénia, získal velkou část peněz z národní loterie (84 milionů EUR z celkových 202 milionů), dále z evropské pomoci v rámci Cíle 5b (pro nestabilní zemědělské oblasti, léta 1994–1999) a z cíle 1 (24,8 milionů EUR), které byly použity zejména na spolufinancování výstavby nádherného vzdělávacího pavilonu „The Core“ („Jádro“), otevřeného v září 2005.

Projekt Eden zaměstnává 500 osob a v období od března 2001 do října 2006 přilákal více než 8,2 milionů návštěvníků. „Z nich 38 % potvrdilo, že přijeli do Cornwallu právě kvůli Edenu,“ zdůrazňuje marketingový ředitel David Meneer a dodává: „Jsme po London Eye a Tower of London třetím nejnavštěvovanějším místem v Anglii - stejná ekonomická studie na konkrétních číslech ukazuje, že podíl turistů, kteří navštívili Cornwall kvůli Edenu, přinesl v období 2001 až 2006 pro ekonomiku hrabství finanční injekci ve výši jedné miliardy EUR.“

## Růst

V prosinci 2006 oznámil Národní statistický úřad růst v regionu „Cornwall a ostrovy Scilly“ ve výši 6,7 %, což je víc než průměr Velké Británie (6 %) a je hned za třemi nejvýkonnějšími regiony země, kterými jsou Gloucester, Wiltshire a North Somerset (6,9 %).

„Cíl 1 znamenal pro ekonomiku regionu obrovskou vzpruhu, nyní však jde o to vytěžit z takového úspěchu maximum a sladit toto úsilí s cílem Konvergence.“ uvádí Phil McVey, odpovědný za evropské programy v SWRDA, podle kterého „jde o výjimečnou příležitost, jaká se již nebude opakovat, protože Cornwall teď úspěšně překonal svůj statut nejméně rozvinutého regionu.“



Ředitel Seafood Cornwall's, Nathan de Rosarieux, na lovu makrel v zátoce v St Ives bay.



## ČESKÁ REPUBLIKA

## Plzeňský vědeckotechnologický park



**Celkové náklady:** 8 700 000 EUR  
**Príspevek EU:** 5 300 000 EUR

„Původní myšlenka na vybudování vědecko-technologického parku se objevila na počátku devadesátých let a v letech 2002-2004, kdy město obrátilo svou pozornost na podporu pokročilých technologií a vytvoření regionální výzkumné základny kolem Západočeské univerzity v Plzni, se oživila, takže v roce 2004 výstavba parku započala. Cílem projektu je podpořit výzkum a vývoj na regionální úrovni a zvýšit konkurenceschopnost malých a středních podniků podporou inovací a komercializace vědeckých výsledků. Park také nabídne pracovní uplatnění absolventům Západočeské univerzity v Plzni a vytvoří potenciál pro přilákání výzkumných a vývojových projektů z jiných částí České republiky i ze zahraničí. Stavba by měla být dokončena v druhé polovině roku 2007.“

**Emil Chochole**, předseda představenstva a výkonný ředitel, Plzeňský region  
[emil.chochole@vtpplzen.cz](mailto:emil.chochole@vtpplzen.cz), [www.vtpplzen.cz](http://www.vtpplzen.cz)

## MALTA

## Komplex „Limestone heritage“



**Celkové náklady:** 139 534 EUR  
**Príspevek EU:** 36 782 EUR

„The Limestone Heritage‘ v Siggiewi je zábavně-vzdělávací komplex věnovaný nejstaršímu maltskému průmyslu ještě z prehistorické doby, kterým byla těžba místního kamene. Jde o cestu napříč věky, od lomu k prostým příbytkům i královským palácům. Areál, který byl vystaven v úchvatném prostředí nepoužívaného lomu, zaznamenal okamžitý úspěch. Přijíždějí sem jak místní, tak i zahraniční návštěvníci. Po pouhých čtyřech letech se proto ukázalo, že je nutné jej vylepšit a rozšířit. Tento nový vývoj zahrnul i obnovu audiovizuální prezentace projektu, takže byla zřízena nová posluchárna s pevnými divadelními sedadly, vícejazyčným boxem a veškerým pomocným zařízením. Vznikla též webová stránka a vyrobeno bylo 20 000 barevných brožur.“

**Manuel Baldacchino**, Limestone Heritage  
[info@limestoneheritage.com](mailto:info@limestoneheritage.com)

## ŠVÉDSKO

## Rizikový investiční fond



**Celkové náklady:** 10 670 000 EUR  
**Príspevek EU:** 2 445 000 EUR

„Ve Västra, švédské oblasti spadající pod cíl 2, je omezená dostupnost rizikového kapitálu a podniky jen obtížně dosahují vlastního kapitálového růstu. S cílem tomuto problému čelit byl vytvořen ‚AB Vestra Partnerinvest‘, který je částečně financován Evropským fondem pro regionální rozvoj a má i vlastní rizikový investiční fond ve výši 5 780 000 EUR. Fond získává zainteresované partnery ochotné spolupracovat (například soukromé investory nebo společnosti rizikového kapitálu), se kterými podepisuje dohody, a ti pak najdou potenciální investiční možnosti v rámci oblasti cíle 2 a provedou hodnocení příslušných společností. Pokud se partneři a Vestra Partnerinvest dohodnou, že určitou společnost podpoří, investují obě strany za stejných podmínek stejnou částku. V důsledku této iniciativy bylo dosud do regionu investováno celkem 2,14 milionů EUR.“

**Ingemar Jonsson**, projektový manažer, AB Vestra Partnerinvest,  
[ingemar.jonsson@vestrapartner.se](mailto:ingemar.jonsson@vestrapartner.se)

## ITÁLIE

## Marimed – Rybolov jako prostředek trvale udržitelného rozvoje turistiky



**Celkové náklady:** 2 248 416 EUR  
**Príspevek EU:** 1 150 000 EUR

„Projekt Marimed čili *Rybolov jako prostředek trvale udržitelného rozvoje turistiky* je pokusem o nový model podpory a rozvoje takové turistiky ve středomořských rybářských obcích. Vytvoření sítě veřejných i soukromých subjektů (institucí, místních firem, profesních sdružení atd.) umožnilo italským, francouzským a španělským partnerům sdílet a rozvíjet některé společné strategie rozvoje trvale udržitelné turistiky, respektující přírodní a sociálně-kulturní dědictví různých pobřežních měst středozemní oblasti. Místní námořní tradice byly využity k zajištění nových úkolů a rolí pro rybáře, kteří se stanou ‚propagátory a učiteli námořní kultury‘, čímž získají nové možnosti ekonomického a profesního růstu. Pozornost byla věnována i novátorským turistickým produktům podporujícím nové námořní aktivity a prostřednictvím propagace rybářského průmyslu i dalších námořních aktivit - a vedle toho také místních kulinařských tradic - byla posílena i námořnická identita místních obcí. Projekt Marimed přispěl k podpoře povědomí místního obyvatelstva o významu zachování jejich environmentálního dědictví.“

**Maura Mingozzi**, vedoucí projektu, region Emilia-Romagna  
[Mumingozzi@regione.emilia-romagna.it](mailto:Mumingozzi@regione.emilia-romagna.it)



Murcia (Španělsko)

## „Soutěž o úloze evropských fondů v regionu Murcia“

**Inmaculada García Martínez**, poradce pro ekonomické záležitosti, region Murcia

V období let 2000 až 2006 zaznamenala Murcia nejsilnější ekonomický růst ze všech španělských regionů. Tuto dynamiku lze z velké části přisoudit dopadu strukturálních fondů, a to prostřednictvím řady projektů realizovaných v rámci Regionálního operačního programu (ROP).

Jakožto řídicí orgán ROP jsme za hlavní prioritu označili směrnice Společenství o propagaci a informování o programech strukturálních fondů. Konkrétně jsme vytvořili plán na zvýšení povědomí občanů regionu o aktivitách Evropské unie, na seznámení široké veřejnosti s významem evropských fondů jako zdroje investic a na zdůraznění skutečnosti, že velkou část infrastruktury, která usnadňuje každodenní činnost v regionu (například školy, kam chodí naše děti) spolufinancují strukturální fondy.

Společně s ministerstvem financí a ekonomických záležitostí a ministerstvem školství a kultury jsme se také rozhodli, že uspořádáme soutěž mezi školami pro žáky ve věku 13–14 let.

Nejprve jsme adaptovali stolní hru „*Creemos con Europa*“ (Vyrůstáme s Evropou), a to vložením otázek o roli strukturálních fondů v regionu Murcia. Dalším krokem bylo zapojit do soutěže velké

množství žáků, učitelů a škol; za tímto účelem jsme spustili propagační kampaň v tisku i televizi, což nám pomohlo přilákat 3 000 žáků z 80 různých vzdělávacích zařízení.

Soutěž byla zorganizována ve třech etapách: první se konala v rámci jednotlivých škol, kdy z každé vzešel jeden vítězný tým, druhá probíhala na obecní úrovni, ze které devět týmů postupuje do třetí etapy a v té (vysílané regionální televizí) se utkají tři z těchto devíti týmů ve „velkém finále“.

Významným faktorem úspěchu soutěže bylo těsné zapojení pedagogů, ale i kvalita cen pro účastníky a jejich učitele. Ceny se s každou etapou soutěže zvyšovaly (1. cena: stolní hry, 2. cena: elektronické diáře a video konzoly, 3. cena: mobilní telefony a horská kola) a vítězný tým pak vyhrál cestu do Bruselu včetně návštěvy evropských institucí.

Soutěž - a především zakoupení cen - byly umožněny díky podpoře sponzorů. Šlo zejména o regionální spořitelnu, která pochopila, že je potřeba zvyšovat povědomí o aktivitách podporovaných evropskými fondy.

Ohromný úspěch této první akce, která se konala ve školním roce 2005-2006, nás povzbudil, takže již nyní připravujeme druhou soutěž.

Koncepce by se dala snadno převést i do jiných členských zemí, protože pravidla hry a organizace soutěže jsou lehce převoditelné a snadno upravitelné. V zájmu motivace účastníků a podpory získávání informací o Evropě a evropských fondech ovšem nesmí být podceněn význam zajímavých cen.

**Více informací na:**

[consejera-hac@carm.es](mailto:consejera-hac@carm.es)  
([www.carm.es/ceh](http://www.carm.es/ceh))





### Přehled informací o politice soudržnosti 2007-2013

Údaje o politice soudržnosti 2007-2013 v každém z 27 členských států lze získat on-line prostřednictvím interaktivní mapy, kde můžete kliknout na požadovanou zemi. Následný přehled obsahuje mapu EU informující o politice soudržnosti na období 2007-2013 a konkrétní fakta o vhodných regionech v jednotlivých členských státech i o finančních příspěvcích. K dispozici je také srovnání s programovým obdobím 2000-2006.

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/atlas2007/fiche\\_index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/atlas2007/fiche_index_en.htm)

Úřad pro  
tisky

Evropská komise, generální ředitelství „Regionální politika“  
Unité 01 – „Information et Communication“ (Informace a komunikace)  
Thierry Daman  
Avenue de Tervuren 41, B-1040 Brusel  
Fax (32-2) 29-66003  
E-mail: [regio-info@ec.europa.eu](mailto:regio-info@ec.europa.eu)  
Internet: [http://ec.europa.eu/regional\\_policy/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/index_en.htm)

ISSN 1725-8197

© Evropská společnost, 2006  
Reprodukce povolena, pokud bude uveden zdroj.

*Printed in Belgium*



Úřad pro úřední tisky  
[Publications.europa.eu](http://Publications.europa.eu)